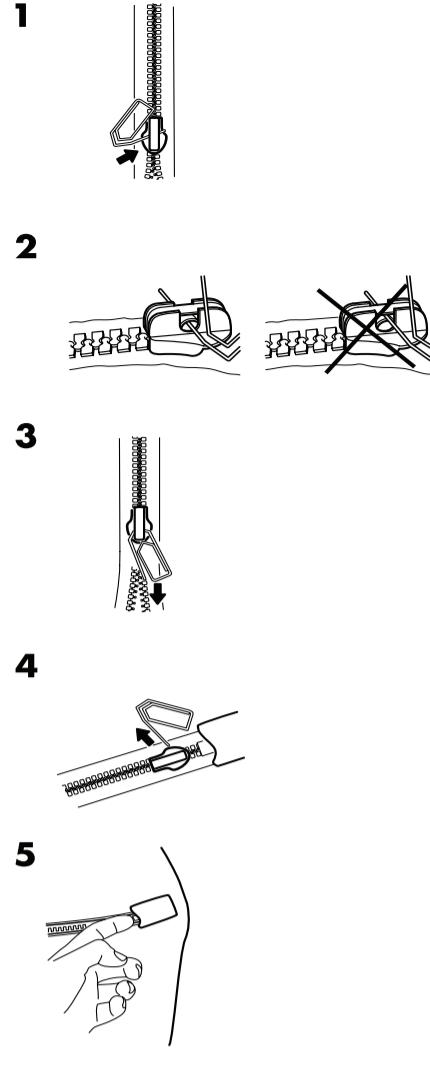


MALFORS



1

2

3

4

5

Design and Quality
IKEA of Sweden

ÍSLENSKA

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð

Svamp- og latexdynur

Fyrir fyrstu notkun

Til að byrja með gæti dýnum virkað af stíf. Gefðu líkama þínum einsin manuð til að aðlagast dynunni og dynunni til að aðlagst líkama þínum. Til að fá sem mest þegindanum þarfum réttan kodda. Vertu viss um að þú sért með kodda sem hentar þér og nýju dynunni þínni. Sumar dynurnar okkar eru rúlárðar upp í pakningunni. Það er hægt að nota þær strax en þá tekur 3-4 daga fyrir dynuna að ná fullri lengd og þykkt. Æll enfi hafa sína skorðu lykt en hún hverfur smáan saman. Áður eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.

Umönnun og þrif

Fullkomnað dýnum þíum með dýnhulfi. Hún verndar dynuna fyrir óhrennidum og það er auðveldt að taká hana af og þvo. Miklið af dýnumum okkar eru með áklæði sem hægt er að taká af og þvo. Lestu miðann um áklæðnum fyrir nánari upplýsingar. Vertu viss um að rennslasinn sé renndur þegar þú þverð á áklæði. Það hjálpar að fjarlægja ryk og mítla að ryksuga dýnuna. Ekkí brjóta dýnuma saman. Það getur skemmti efnin í dýnumuni. Jafnvel fráborðar dýnur hætt að versna í gæðum þegar þér eldst og það safnast upp ryk og mitlar í öllum dýnum þegar á lífur. Við meðum því með því að skiptir um dýnuna á 8 til 10 ára fresti.

Advarsel
Glidelásen mangler drager. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk glidelásen ved å stikke inn f.eks. en binders lekken på glideren. Viktig! Husk å fjerne binders etterpå.

Varúrd

Engin fliper er á rennislánum, það er til að koma í veg fyrir að börn opn á áklæðið, skemmi dýnuma og stingi innihaldini upp í sig. Opni og lokið með því að yta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennisláskunnini. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmu.

MAGYAR

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Órízd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Habszivacs és latex matracok

Az első használat előtt

Elnézeti tű keménynek tűnhet a matrac. Adj egy hónapot tesztelnek, hogy megszokja a matracot, illetve a matracnak, hogy alkalmazkodjon testhez. A legjobb kényelmet érdekelben megfelelő párnára van szükséges. Olyan pánrát válassz, ami illik hozzád és új matracodhoz. Egyszerre matracaink feltekerve vannak csomagolva. Komagolás után azonnal használhatók, viszont 3-4 nap elteltével nyerik vissza eredeti formájukat, hosszukat és vastagságukat. minden új anyag jellegzetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan eltűnik. A matracnak széthúzódása és átporszíválása segíthet a szag megszüntetésében.

Kezelés és tisztítás

Uzpełniający materac o ochronie na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmie i czysty. Wszystkich materacy ma pokrowiec, który można prąć. Sprawdź etykię wewnętrzna pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamki błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzanie materaca ułatwia usuniwanie kurzu i roztoczy. Nie zagnaj matracera. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnętrznych. Nawet najlepsze materace stają czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

Ostrzeżenie
Lukul el ole kelku. See on nii, et lapsed ei saaks katet avada, madratsit kahjustada ega sellse sinni endale suhu parna. Ava ja sulge tük, pannes läbi aasa näiteks kirkjaklambr. Oluline! Eemalda kirkjaklamber hiljem kindlasti.

FIGYELEM
A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Az nem lehet véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába, valamint nem tehet kárt a matracban. Tegyük a cipzára egy gemkapcsot, hogy használni tud. Fontos! Használhat után ne felejtse el kivenni a gemkapcsot!

POLSKI

Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Materace piankowe i lateksowe

Pred pierwszym użyciem

Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczaiło się do materaca, a materac dopasował się do Twoego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyska swoją kształt, długo i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materace mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zmniejsza się. Wietrznie i odkurzanie materaca pomóżą wylemnować ten zapach.

Czyszczenie i pielęgnacja

Uzpełniający materac o ochronie na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmie i czysty. Wszystkich materacy ma pokrowiec, który można prąć. Sprawdź etykię wewnętrzna pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamki błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzanie materaca ułatwia usuniwanie kurzu i roztoczy. Nie zagnaj matracera. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnętrznych. Nawet najlepsze materace stają czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

Ostrzeżenie
Każdego z zamków musi być zamknięty, aby nie mógł go otworzyć. Aby zapobiec uszkodzeniu materaca, należy go przymknąć do końca, aby nie mogły do niego wejść kątowe elementy. Należy pamiętać, aby nie zagnaj matracera, aby nie uszkodzić go.

FIGELEM
A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Az nem lehet véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába, valamint nem tehet kárt a matracban. Tegyük a cipzára egy gemkapcsot, hogy használni tud. Fontos! Használhat után ne felejtse el kivenni a gemkapcsot!

ENGLISH

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Foam and Latex mattresses

Before using for the first time

Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Some of our mattresses are roll packed. They can be used right away but will regain their shape, length and thickness completely after 3-4 days. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning

Complement the mattress with a mattress protector. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Many of our mattresses have a washable cover. Read the tag inside the cover for more information. Make sure that the zipper is closed when washing the mattress cover. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Don't fold the mattress. This can damage the materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age, and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change your mattress every 8-10 years.

Warning

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover, damaging the mattresses and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

ACHTUNG

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen, die Matratze zerstören und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

ADVARSEL!
Glidelásen mangler drager. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk glidelásen ved å stikke inn f.eks. en binders lekken på glideren. Viktig!

Advarsel
Glideleåsen har ikke et stoppeelement. Det er ment for å unngå at barnet åpner sengetøyet, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk glideleåsen ved å stikke inn f.eks. en binders lekken på glideren. Viktig!

Varoitus
Vetotekijä ei ole vedintä, jotta lapsi ei avaa pääillistä, huolettaa matrassia tai laittaa sen sisältönsä suuhunsa. Voit avata ja sulkea vetotekijän työntämällä sitä. Huom! Muista aina poistaa paperilevyn vetotekijästä sen käytön jälkeen.

VARNING
Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget, ha sönder madrassen och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gummiband. Viktigt!

Upozornění
Zip nemá pásku. To má zabránit dětem v rozepnutí potahu a poškození matrace a vložení obsahu do úst. Zip otevřete a zavřete například pomocí sponky na papír. Důležité! Nezapomeňte vždy sponku na papír následně odstranit.

Advertencia
La cremallera no tiene pasador para evitar que los niños la puedan abrir y estropear el colchón llevándose el contenido a la boca. Para abrir y cerrar la cremallera, pasa un clip por el agujero y úsalos a modo de pasador. Importante: no te olvides de quitarlo después.

Avvertenza
La cerniera non è provista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca dei pezzi del materasso. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Quando hai finito, ricordati di togliere il fermaglio.

Consejos y limpieza
Completa la matrac con un protector de la almohada. Es fácil de retirar y lavar y así aseguras mayor higiene. La mayoría de nuestros colchones vienen con cinturón lavable. Para más información, consulta la etiqueta. Comprueba que la cremallera esté cerrada cuando laves el cinturón del colchón. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No lo doblas, porque podrías dañar los materiales del interior. Incluso los mejores colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Cuidados y limpieza
Completa la matrac con un protector de la almohada. Es fácil de retirar y lavar y así aseguras mayor higiene. La mayoría de nuestros colchones vienen con cinturón lavable. Para más información, consulta la etiqueta. Comprueba que la cremallera esté cerrada cuando laves el cinturón del colchón. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No lo doblas, porque podrías dañar los materiales del interior. Incluso los mejores colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Pulizia e manutenzione
Salvaguarda il tuo materasso con un proteggimaterasso: facile da togliere e pulire, ti garantirà un'igiene ottimale. Molti dei nostri materassi sono imbalsinati e arrivano già pronti per l'uso. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno addatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imbalsinati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tuttavia i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.

Prima di usare il prodotto per la prima volta
Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno addatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imbalsinati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tuttavia i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.

Colchones de espuma e en látex
Colchones de silicona e en látex

Antes de usar por primera vez
En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Primer uso para la primera vez
Inicialmente el colchón nuevo puede parecer demasiado rígido. Tu cuerpo necesita un mes para adaptarse al colchón y viceversa. Para conseguir un confort óptimo, necesitas una almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al colchón nuevo. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Pueden ser utilizados directamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Colchones de espuma y en látex
Colchones de silicona e en látex

Antes de usar por primera vez
En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado rígido. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Colchones de espuma e em látex
Colchões de espuma e em látex

Antes de usar por primera vez
En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado rígido. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al colchón nuevo. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Pueden ser utilizados directamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Colchões de espuma e em látex
Colchões de espuma e em látex

Antes de utilizar la primera vez
En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado rígido. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al colchón nuevo. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Pueden ser utilizados directamente, pero recuperarán totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 ó 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápidamente, saca la almohada y la coloca en la cama.

Colchões de espuma e em látex
Colchões de espuma e em látex

<

